



ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

Distr.  
GENERAL

A/RES/50/123  
23 February 1996

Пятидесятая сессия  
Пункт 101 повестки дня

РЕЗОЛЮЦИЯ, ПРИНЯТАЯ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕЙ

[по докладу Второго комитета (A/50/623 и Corr.1)]

50/123. Международная миграция и развитие

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на принятую в Каире Программу действий Международной конференции по народонаселению и развитию, в частности главу X, касающуюся международной миграции 1/,

ссылаясь также на соответствующие положения, содержащиеся в Копенгагенской декларации о социальном развитии 2/ и Программе действий Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития 3/, а также в Платформе действий 4/, принятой четвертой Всемирной конференцией по положению женщин,

ссылаясь далее на свою резолюцию 49/127 от 19 декабря 1994 года и на решение 1995/313 Экономического и Социального Совета от 27 июля 1995 года,

признавая важность с аналитической и оперативной точек зрения выявления существующих связей между социальными, экономическими, политическими и культурными факторами, имеющими отношение к международной миграции и развитию, и принятия надлежащих мер для активизации работы по анализу соответствующих вопросов,

признавая также важную роль Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения в качестве ведущего учреждения Межучрежденческой целевой группы по осуществлению Программы действий, принятой в Каире,

---

1/ См. Доклад Международной конференции по народонаселению и развитию, Каир, 5-13 сентября 1994 года (A/CONF.171/13/Rev.1) (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.95.XIII.18), глава I, резолюция 1, приложение.

2/ A/CONF.166/9, глава I, резолюция 1, приложение I.

3/ Там же, приложение II.

4/ A/CONF.177/20 и Add.1, глава I, резолюция 1, приложение II.

напоминая о том, что Генеральная Ассамблея и Экономический и Социальный Совет должны выполнять свои соответствующие функции, возложенные на них согласно Уставу Организации Объединенных Наций, в том что касается разработки политики и обеспечения руководства деятельностью Организации Объединенных Наций в области народонаселения и развития и ее координации,

напоминая также, что Экономический и Социальный Совет с учетом его роли согласно Уставу по отношению к Генеральной Ассамблее и в соответствии с резолюциями Ассамблеи 45/264 от 13 мая 1991 года, 46/235 от 13 апреля 1992 года и 48/162 от 20 декабря 1994 года должен помогать Генеральной Ассамблее в содействии комплексному подходу к осуществлению Программы действий и в обеспечении общесистемной координации и руководства в деле контроля за осуществлением,

1. принимает к сведению доклад Генерального секретаря о международной миграции и развитии 5/, включая замечания правительств в отношении целей и процедур созыва конференции Организации Объединенных Наций по международной миграции и развитию;
2. настоятельно призывает государства-члены и систему Организации Объединенных Наций укреплять международное сотрудничество в области международной миграции и развития в целях рассмотрения коренных причин миграции, особенно связанных с нищетой, и максимального увеличения выгод от международной миграции для тех, кого это касается, а также повышения вероятности того, что международная миграция будет иметь положительные последствия для обеспечения устойчивого развития как стран происхождения, так и принимающих стран;
3. призывает международное сообщество стремиться к обеспечению того, чтобы все люди имели реальную возможность оставаться в своей стране; с этой целью необходимо укреплять усилия по достижению устойчивого экономического и социального развития, обеспечивая большее экономическое равновесие между развитыми и развивающимися странами;
4. предлагает Комиссии по народонаселению и развитию рассмотреть в 1997 году в контексте деятельности по осуществлению Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию, в частности главы X, вопрос о взаимосвязи между международной миграцией и развитием;
5. призывает все соответствующие органы, организации и программы системы Организации Объединенных Наций и другие межправительственные, региональные и субрегиональные организации рассмотреть вопрос о международной миграции и развитии и предлагает им представить свои мнения Генеральному секретарю;
6. предлагает Экономическому и Социальному Совету на его организационной сессии в 1997 году рассмотреть вопрос о включении темы "Международная миграция и развитие" в его повестку дня на 1997 год;
7. просит Генерального секретаря назначить, с учетом имеющихся ресурсов, четко определенный, квалифицированный и компетентный координационный центр и, после консультаций с Международной организацией по миграции и Международной организацией труда и другими соответствующими организациями системы Организации Объединенных Наций и получения дополнительных мнений правительств, подготовить для представления Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят второй сессии доклад, содержащий конкретные предложения о путях и средствах рассмотрения под межсекторальным, межрегиональным, региональным и субрегиональным углом зрения вопроса о международной миграции и развитии, включая аспекты, касающиеся целей и процедур созыва конференции Организации Объединенных Наций по международной миграции и развитию;
8. постановляет включить в предварительную повестку дня своей пятьдесят второй сессии пункт, озаглавленный "Международная миграция и развитие, включая созыв конференции Организации Объединенных Наций по международной миграции и развитию".

96-е пленарное заседание,  
20 декабря 1995 года